

# Anna Ferrando

## Curriculum Vitae

### Informazioni personali

**Nome** Anna  
**Cognome** Ferrando  
**Email** [anna.ferrando@unipv.it](mailto:anna.ferrando@unipv.it)

### Posizione accademica

1 febbraio 2024 Ricercatrice a tempo determinato di tipo B (RTDB) per il Settore concorsuale 11/A Storia contemporanea (SSD M-STO04 — ora HIST-03/A) – Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Pavia

9 giugno 2023 Abilitazione Scientifica Nazionale a Professore di II Fascia conseguita con giudizio unanime, 11/A3 Storia contemporanea (SSD M-STO/04 — ora HIST-03/A)

### Precedenti posizioni di ricerca

giugno 2020 – maggio 2022 *Assegnista di ricerca in Storia contemporanea* all'interno del Progetto PRIN *Genealogies of African Freedoms* (Responsabile unità pavese: prof. Pierluigi Valsecchi)  
Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Pavia  
Corso Strada Nuova, 65 – 27100 Pavia

### Premi e riconoscimenti

aprile 2023 – Vincitrice di una Fellowship all'Italian Academy della Columbia University di New York per l'a.a. 2024/2025

25 settembre 2020 – Premio Sisso Opera prima 2020 per la monografia *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo* (Milano, FrancoAngeli, 2019)

### Incarichi di insegnamento

Docente titolare del corso *Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea* (Laurea Magistrale: *Storia globale delle civiltà e dei territori*)

A partire dall'autunno 2024 docente titolare del corso *Contemporary History: Collective Trauma and Memory* (Laurea Triennale in *Social Sciences for Global Challenges*)

A partire dall'autunno 2024 insegnamento del modulo monografico all'interno del corso di *Storia contemporanea* (titolari: A. Arisi Rota, B. Ziglioli; Laurea Triennale in *Scienze Politiche e delle relazioni internazionali*)

### Incarichi istituzionali

Membro del gruppo AQ della Laurea Triennale in *Social Sciences for Global Challenges*

### Titoli di studio

29 gennaio 2015 Dottorato di Ricerca in Storia contemporanea, Università di Pavia  
27 giugno 2011 Laurea Specialistica in Storia moderna e contemporanea, Università di Pavia  
27 marzo 2008 Laurea Triennale in Scienze Internazionali e Istituzioni Europee, Università di Milano  
1999-2004 Diploma di maturità classica, Liceo Classico S. Pellico, Cuneo

## Didattica universitaria

2015 – oggi	Collaborazione all'insegnamento di <i>Storia contemporanea</i> (prof. Bruno Ziglioli; prof.ssa Arianna Arisi Rota)
22 febbraio 2024	<i>Turning points in the History of Culture. XX Century Italy as Transnational Case Study</i> , seminario rivolto ai dottorandi in Storia, Università di Pavia
marzo 2022 – gennaio 2024	Professoressa a contratto in <i>Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea</i> (Laurea Magistrale: <i>Storia globale delle civiltà e dei territori</i> )
24 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Christopher Rundle (Università di Bologna), <i>History through the Lens of Translation: a Comparative Study of Four Fascist Regimes</i> .
22 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Maria Malatesta (Università di Bologna), <i>Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War</i> .
14 febbraio 2022	Nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Discussant del seminario tenuto da Gabriele Balbi (Università della Svizzera Italiana), <i>Digital Media. History, Historiography, Concepts</i>
23 marzo 2021	<i>Ripensare i confini, ripensare le relazioni. I media in età contemporanea oltre la dicotomia globale/locale</i> , lezione online tenuta nell'ambito del corso di <i>World History</i> (prof. Antonio M. Morone), Università di Pavia
18 febbraio 2021	<i>The Power of Words. New Research Perspectives and Methods for a Global Media History in the 20th Century</i> , lezione online rivolta ai dottorandi in Storia, Università di Pavia
26 aprile 2020	<i>Alle origini dell'ALI. L'invenzione dell'agente letterario in Italia 1898-1945</i> , lezione online tenuta nell'ambito del corso <i>Storia del libro e dei sistemi editoriali</i> (prof.ssa Lodovica Braida) per gli studenti della Laurea Magistrale (Editoria, culture della comunicazione e della moda; Lettere moderne; Lingue e letterature europee e extraeuropee; Scienze Storiche), Università degli Studi di Milano
febbraio 2019 – giugno 2020	<i>Docente di Storia contemporanea nell'ambito del Foundation Year, a.a. 2019/2020</i> Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
gennaio 2018 – gennaio 2020	<i>Assistente alla cattedra di Storia della radio e della televisione</i> (prof.ssa Silvia Salvatici), art. 45, Dipartimento di Studi Storici, Università degli Studi di Milano
ottobre 2015 – dicembre 2019	<i>Storia Contemporanea</i> , Corso serale, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
febbraio – aprile 2016	<i>Storia Contemporanea</i> , Corso rivolto agli studenti titolari di protezione Internazionale (SPRAR), Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
febbraio 2013 – settembre 2015	Tutorato di <i>Storia Contemporanea</i> , Dipartimento di Studi Umanistici, Università di Pavia

## Insegnamento presso le scuole secondarie superiori

settembre 2016 – maggio 2020	<i>Filosofia e Storia</i> , Istituto Labor Via degli Artigianelli, 10 Milano
------------------------------	---

## Competenze linguistiche

Lingua madre Italiano

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
<b>Inglese</b>	Intermedio	Avanzato	Intermedio	Intermedio	Intermedio
<b>Francese</b>	Avanzato	Avanzato	Avanzato	Avanzato	Intermedio

[Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato](#)  
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

## Memberships e collaborazioni

### Riviste accademiche e case editrici

maggio 2014 – oggi                      Membro della redazione milanese della rivista «Historia Magistra»

2017 – 2019                                Collaborazione alla rivista «PreText. Libri & periodici. Del loro passato, del loro futuro», Istituto Lombardo di Storia contemporanea

### Attività di referaggio anonimo

maggio 2024                                Società e Storia  
 maggio 2024                                RiTra. Rivista di traduzione: teorie pratiche storie  
 aprile 2024                                Afriche e Orienti. Rivista di studi ai confini tra africa mediterraneo e medio oriente  
 settembre 2021                            ÁCOMA Rivista internazionale di Studi Nordamericani

### Networks

marzo 2023 – oggi                        Membro del gruppo di ricerca interdisciplinare su “Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)”, finanziato dall’Istituto Italiano di Studi Germanici, Villa Sciarra, Roma. Responsabile scientifico: Natascia Barrale (Università di Palermo)

dicembre 2022 – oggi                    Membro del gruppo di ricerca guidato da Carla Ida Salviati e Aldo Cecconi sulla storia di Aldo Martello Editore. La ricerca è finanziata dall’editore Giunti di Firenze

2022 – oggi                                Socia dell’Istituto pavese per la storia della Resistenza e dell’età contemporanea

2021 – oggi                                Socia della Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia contemporanea)

2021 – oggi                                History and Translation Network

2021 – oggi                                American Association for Italian Studies (AAIS)

2015 – oggi                                International Association for Media and Communication Research (IAMCR-Unesco)

2017 – 2019                                Collaborazione con il *Comitato italo-svizzero per la pubblicazione delle opere di Carlo Cattaneo* - Segretaria organizzativa del *Comitato per il 150mo della morte di Carlo Cattaneo*

marzo – ottobre 2017                    Partecipazione, su invito, a due incontri del Progetto FIRB *Storia e mappe digitali della letteratura tedesca in Italia nel Novecento: editoria, campo letterario, interferenza*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Università La Sapienza, Roma

2013 – 2019                                Collaborazione con l’ILSC (Istituto Lombardo di Storia Contemporanea), Milano

## Conferenze e workshop

- 30 maggio 2024 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, in dialogo con Marina Tesoro, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
- 16 maggio 2024 Lezione a partire da *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Master in Editoria, giornalismo e management culturale (direttrice Chiara Faggiolani), Università La Sapienza, Roma
- 11 aprile 2024 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, con Lodovica Braida, Roberta Cesana e Marco Vigevani, all'interno del ciclo *Il libro del giovedì. Incontri e dialoghi alla Fondazione Luigi Einaudi di Torino*.
- 8 aprile 2024 Presentazione del libro di Maddalena Carli *Vedere il fascismo. Arte e politica nelle esposizioni di regime (1928-1942)*, con Francesco Torchiani, *I lunedì della Storia*, Collegio Ghislieri, Pavia
- 21 marzo 2024 *Per l'Italia coloniale. La costruzione di un'ideologia (1861-1912)*, Lezione tenuta online all'interno del corso del prof. Mario Zamponi *L'Africa nella storia politica internazionale*, Università di Bologna, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali
- 24 novembre 2023 Presentazione di *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, con Lodovica Braida, Teresa Cremisi (Presidente di Adelphi) e Bruno Pischedda, Laboratorio Formentini per l'Editoria, Milano
- 12 dicembre 2023 Lezione conclusiva del corso in *Storia dell'editoria* (prof.ssa Anna Baldini), a partire dalla monografia *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Università per Stranieri di Siena
- 5 dicembre 2023 *Freud è il nemico? Le donne e le letture della psicoanalisi nell'Italia degli anni Settanta*, Intervento all'interno del Convegno *Letture cruciali. Testi che cambiano la vita: fra storia, memoria collettiva e costruzione dell'io*, APICE, Università degli studi di Milano
- 31 agosto – 3 settembre 2023 Scuola Estiva Sis (Società italiana delle storiche) 2023 *Nominare la fatica. Corpi, lavoro, cura*. Laboratorio: *Dare voce all'inconscio. Percorsi di ricerca, problemi e prospettive di genere sulla salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 – 9 giugno 2023 *Sguardi incrociati. Editoria e oltremare fra colonialismo e post-colonialismo*, Dipartimento di Scienze Politiche e sociali, Università degli Studi di Pavia  
Paper: *Decolonizzare l'informazione? Agenzie di stampa tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*
- 11 – 12 maggio 2023 *In corpore sano. Culture e pratiche sociali del diritto alla salute in Italia dopo il Sessantotto*, Sala Napoleonica, Università degli Studi di Milano  
Paper: *Il riconoscimento della salute psicologica in Italia dopo il Sessantotto*
- 8 marzo 2023 *Le donne e l'editoria del Novecento. Fonti e casi di studio*, APICE, Università degli Studi di Milano  
Paper: *Donne e traduzioni nel Novecento. Fonti epistolari, problemi e prospettive di ricerca*
- 28 novembre 2022 *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, workshop presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna
- 29 settembre 2022 *Donne, cultura, reti professionali nel periodo fascista: fonti epistolari tra pubblico e privato*, intervento all'interno del workshop *Per una storia privata della critica cinematografica italiana. Metodi e strumenti per la ricerca*, Dipartimento delle Arti, Università di Bologna
- 26 maggio 2022 Presentazione del libro di Simona Colarizi *Passatopresente. Alle origini dell'oggi (1989-1994)* insieme a Marina Tesoro e Pierangelo Lombardi, Salone Teresiano della Biblioteca Universitaria di Pavia
- 17 maggio 2022 Seminario a partire dal *Novecento dei libri* di Irene Piazzoni con Flavio Ceravolo e Massimo Zaccaria, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
- 7 aprile 2022 Relatrice insieme a Giovanna Rosa e Lodovica Braida in occasione della presentazione del libro di Irene Piazzoni *Il Novecento dei libri. Una storia dell'editoria in Italia*, all'interno del ciclo *Il libro del giovedì. Incontri e dialoghi alla Fondazione Luigi Einaudi di Torino*

- 11 – 15 luglio 2021 2021 IAMCR Virtual Conference (International Association for Media and Communication Research), Nairobi  
Paper: *The International Competition for the Cairo Hub. Information and Political Power in Egypt (1922-1955)*
- 14-15 giugno 2021 *Storici dell'arte e case editrici nel secondo dopoguerra. Orientamenti di una politica culturale*, Dipartimento di Studi Storici, Università degli Studi di Torino; Fondazione Luigi Einaudi, Torino  
Intervento online di apertura dei lavori: *Il ruolo dell'editoria italiana nella costruzione di una cittadinanza democratica nella seconda metà del Novecento*
- 28 maggio – 6 giugno 2021 2021 AAIS Virtual Conference (American Association for Italian Studies)  
Paper: *Adelph(a)i: l'altra metà della luna nuova. Autrici e traduttrici per un eclettico editore*, all'interno del panel coordinato da Roberta Cesana e Irene Piazzoni, *Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta. Problemi e prospettive di ricerca*
- 2 aprile 2020 *L'Agenzia Letteraria Internazionale, protagonista silenziosa del rinnovamento culturale della prima metà del Novecento*, nell'ambito del ciclo di conferenze dal titolo *La storia della cultura del Novecento attraverso gli archivi editoriali*, Fondazione Luigi Firpo, Torino (Conferenza rinviata a causa dell'epidemia da Covid-19)
- 5 – 6 marzo 2020 *Recovering Women's Identities between Centre and Periphery (XVI-XX Centuries)*, Senate House, University of London, Londra  
Paper: *Women beyond borders. Emancipation through Translation under Fascism*
- 12 febbraio 2020 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Biblioteca Cantonale di Lugano, Svizzera
- 9 ottobre 2019 Presentazione della mia monografia *Cacciatori di libri* e della curatela *Stranieri all'ombra del duce*, Collegio Ghislieri, Pavia
- 6 – 7 luglio 2019 *Un itinerario tra Oriente e Occidente: La Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo*, Istituto Italiano di Cultura, Il Cairo, Egitto  
Paper: *Agenti e agenzie di stampa sulla Via della Seta tra XIX e XX secolo*
- 23 ottobre 2018 *Giovani e tempo storico: Sessantotto e dintorni*. Discussione insieme a Bruno Ziglioli e all'autrice Irene Piazzoni di *Non solo piombo. Politica e cultura nella Milano degli anni Settanta*, Collegio Ghislieri, Pavia
- febbraio 2018 Winter School di Storia Contemporanea, Fondazione Aldo Aniasi, Milano  
Paper: *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*
- 18 – 19 ottobre 2017 *Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre*, Museo del Risorgimento; Biblioteca Nazionale Braidense, Milano  
Paper: *Le agenzie letterarie: il caso dell'ALI di Augusto e di Luciano Foà*
- 3 maggio 2017 *Archivi Editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, Palazzo Greppi, Università di Milano  
Paper: *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo: problemi e prospettive di ricerca*
- 29 – 30 ottobre 2015 *Les politiques de la littérature française en Italie au XXIème siècle*, Università di Bologna  
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese (1898-1945)*
- 12 – 16 luglio 2015 *Hegemony or Resistance? The ambiguous power of communication*, IAMCR Conference – History Section, Université du Québec, Montréal  
Paper: *Translating foreign cultures. The International Literary Agency against Fascist Hegemony*
- 15 – 20 settembre 2014 “Rencontres de l'Archet” 2014, *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, Morgex (Aosta)  
Paper: *Costruire il mito della Grande Guerra. Death of a Hero di Richard Aldington censurato nella liberale Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*
- 6 – 7 maggio 2014 “Cantieri ancora aperti” 2014, Università di Pavia  
Paper: *L'Agenzia Letteraria Internazionale e i suoi collaboratori in epoca fascista*
- 19 – 21 giugno 2013 Seminario Nazionale Dottorandi, Sissco (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), Università dell'Aquila

## Organizzazione di convegni e seminari

7 maggio 2024	Seminario tenuto da Roberta Cesana (Università degli Studi di Milano), <i>Le origini di un editore rivoluzionario. La Feltrinelli negli anni Cinquanta e Sessanta</i> , all'interno del corso <i>Storia transnazionale della cultura nell'Italia contemporanea</i> , Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Pavia
gennaio 2021 – febbraio 2022	Organizzazione e coordinamento di tre lezioni seminariali nell'ambito della settimana didattica del Dottorato in Storia. Christopher Rundle, <i>History through the Lens of Translation. A Comparative Study of Four Fascist Regimes</i> ; Maria Malatesta, <i>Women Publishers and Modernism. United States, England and France Before and After the First World War</i> ; Gabriele Balbi, <i>Digital Media. History, Historiography, Concepts</i> ; 14, 22, 24 febbraio 2022, Università di Pavia
giugno – novembre 2019	<i>Dalle storie militanti alla storia critica. "Historia Magistra" discute i "Quaderni Piacentini"</i> , Bookcity, 16 Novembre 2019, Museo del Risorgimento, Milano
giugno – novembre 2019	<i>Carlo Cattaneo linguista e la conoscenza delle sue opere all'estero</i> , Bookcity, 14 Novembre 2019, Casa dell'Energia e dell'Ambiente, Milano
dicembre 2017 – ottobre 2019	Convegno Internazionale di Studi <i>Cattaneo dopo Cattaneo</i> , 30-31 Ottobre 2019, nel contesto delle celebrazioni del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, Palazzo Greppi, Sala Napoleonica, Università di Milano
dicembre 2018 – marzo 2019	<i>Cattaneo a Milano: ieri e oggi</i> , Cerimonia inaugurale del 150mo della morte di Carlo Cattaneo, 19 marzo 2019, Sala del Consiglio del Comune di Milano
maggio – novembre 2018	<i>Rileggere Cattaneo</i> , 16 novembre 2018 Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano
giugno 2016 – ottobre 2017	Insieme all'École Française de Rome e all'Institut Français Italia, Convegno Internazionale, <i>Milano, capitale transnazionale del libro fra le due guerre</i> , 18 – 19 Ottobre 2017, Museo del Risorgimento, Biblioteca Nazionale Braidense, Milano
giugno 2016 – febbraio 2017	International Winter School, <i>Migration, Population Mobility, Minorities, Élités from Antiquity to the Present</i> , 6 – 11 Febbraio 2017, Università di Pavia
dicembre 2015 – maggio 2016	<i>Seminario Nazionale Dottorandi 2016</i> , Sisso (Società Italiana per lo Studio della Storia Contemporanea), 26 – 28 Maggio 2016, Università di Pavia
25 ottobre 2015	<i>Fare storia nell'era digitale. Dietro le quinte di «Historia Magistra»</i> , Bookcity, Palazzo Greppi, Università di Milano

## Terza missione e collaborazioni con i media

13 maggio 2024	Lezione su <i>Identikit del secondo Novecento. Miti cultura e società nell'età della Guerra Fredda</i> , Istituto tecnico Faravelli, Stradella (PV)
25 aprile 2024	Orazione Ufficiale del 25 aprile 2024, Pavia, su proposta della sezione ANPI di Pavia
21 gennaio/ 4 marzo 2024	<i>Laboratorio sui Femminismi. Generazioni a confronto</i> , Associazione Da Donna a Donna, Sesto San Giovanni
16 gennaio 2024	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Andrea Jacchia, Libreria Feltrinelli di Piazza Duomo, Milano
9 dicembre 2023	Partecipazione a <i>Più libri più liberi</i> per la presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , in dialogo con Antonio Gnoli, Roma

20 – 22 novembre 2023	Corso-concorso su <i>Il mito di Weimar. Cultura e società nella Germania del primo dopoguerra, Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze rivolto agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
19 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Irene Piazzoni e Domenico Scarpa, Bookcity, Sala Napoleonica, Università di Milano
13 novembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Anna Foà, Tommaso Munari, Marco Sodano, Acquario Studios, Torino
7 ottobre 2023	Partecipazione alla BookWeek di Susegana per una discussione a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Susegana (TV)
21 ottobre 2023	Libreria Incrocio Quarenghi, discussione con Filippo Lazzaretti a partire da <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , Bergamo
20 settembre 2023	Presentazione di <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i> , con Albertina Vittoria e Giorgio Fabre, Casa delle Letterature, Roma
6 settembre 2023	Ospite della trasmissione di Radio 3 <i>Fahrenheit</i> per una discussione su <i>Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)</i>
13 maggio 2023	<i>Roghi senza fiamme. Censura, romanzi stranieri e autori ebrei nel ventennio fascista</i> , Collegio Ghislieri, Pavia all'interno della manifestazione <i>Cupe vampe: saperi vietati, diritti negati. Talk, mostre, film e azioni sulle censure a 90 anni dai roghi nazisti dei libri</i>
24 novembre 2022	<i>Identikit del Novecento. Miti, cultura e società nell'età della Guerra Fredda</i> , lezione per il corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , online
26 marzo 2021	Conferenza online a partire dalla mia monografia <i>Cacciatori di libri</i> , nell'ambito della manifestazione dei <i>Venerdì della Storia</i> , Bassano del Grappa (Vicenza)
25 – 30 novembre 2020	Corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
20 – 24 aprile 2020	Su invito della Radiotelevisione svizzera (RSI), Attualità culturale-Rete Due, partecipazione alla trasmissione radiofonica <i>In altre parole</i> , programma di osservazioni, commenti, riflessioni sui fatti culturali del momento
22 gennaio 2020	<i>Gli agenti letterari fra le due guerre</i> , lezione tenuta presso la TILA, The Italian Literary Agency, Milano
15 novembre 2019	Presentazione della mia monografia <i>Cacciatori di libri</i> e della curatela <i>Stranieri all'ombra del duce</i> , Bookcity, Università di Milano
28 – 30 novembre 2016	Corso-concorso <i>Il tempo della Storia</i> , Ciclo di Conferenze dedicato agli studenti delle scuole secondarie superiori di Pavia, Voghera, Vigevano
aprile 2013	<i>Fra censura e consenso. L'editoria italiana negli anni Trenta e Quaranta</i> , Fondazione Memoria della Deportazione, Milano

## Cantieri editoriali e di ricerca in corso

Capitolo "*La torbida valanga delle traduzioni*". *Editoria, censura e cultura nazionale nel regime fascista* all'interno del volume collettaneo *La fascistizzazione della cultura italiana tra conflitto, adesione e negoziazione* curato da Gabriele D'Ottavio ed Elvira Migliario, previsto in uscita per Viella nel 2025

*La formazione di uno storico-diplomatico. Franco Valsecchi tra Italia fascista e Terzo Reich*, contributo per un volume collettaneo curato da Natascia Barrale su *Scambi accademici italo-tedeschi (1922-1945)*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, previsto in uscita in lingua italiana e tedesca per il 2025

Progetto di una monografia su *La competizione per Il Cairo. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1956)*

## Publicazioni

### Monografie e curatele

- A. Ferrando, *Adelphi. Le origini di una casa editrice (1938-1994)*, Roma, Carocci, 2023
- Id., *Cacciatori di libri. Gli agenti letterari durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019
- Id. (a cura di), *Stranieri all'ombra del duce. Le traduzioni durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019

### Contributi in volume

- A. Ferrando, *La Martello e il côté editoriale milanese*, in Aldo Cecconi e Carla Ida Salviati (a cura di), *Aldo Martello. Un editore dimenticato del Novecento*, Firenze, Giunti, 2024, pp. 21-48, in corso di pubblicazione
- Id., *Donne e traduzioni nell'Italia fascista. Fonti epistolari, metodi e prospettive di ricerca*, contributo per il volume *Le donne nell'editoria del Novecento* a cura di Lodovica Braida, Irene Piazzoni, Roberta Cesana ed Elisa Marazzi, Vicenza, Ronzani, 2024, pp. 127-147, in corso di pubblicazione
- Id., *Tradurre Freud in Italia. Renata Colorni nel cantiere della psicoanalisi*, in Roberta Cesana, Irene Piazzoni (a cura di), *Libri e rose. Donne ed editoria nell'Italia degli anni Settanta*, Milano, Milano University Press, 2024, pp. 99-124, in corso di pubblicazione
- Id., *La tragedia della gioventù tedesca nell'esilio di Ernst Erich Noth (1933-1971)*, in Pierangelo Lombardi e Francesco Torchiani (a cura di) *Esuli, studenti, antifascisti. Scritti per Elisa Signori*, Como-Pavia, Ibis, 2023, pp. 113-125
- Id., *Editori per una cittadinanza democratica. Continuità e discontinuità nell'editoria italiana fra fascismo e repubblica*, in Paolo Soddu, Franca Varallo (a cura di), *Editoria e storici dell'arte nell'Italia del secondo dopoguerra*, Roma, Viella, 2023, pp. 41-66
- Id., *Le vie della stampa: agenti e agenzie di informazione nello snodo egiziano tra XIX e XX secolo. Problemi e prospettive di ricerca*, in Wafaa el Beih, Monica Biasolo (a cura di), *Intersezioni fra Oriente e Occidente. La via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo e altri itinerari*, Atti del Convegno Internazionale Un itinerario tra Oriente e Occidente: la Via della Seta dal (e verso il) Mediterraneo, Il Cairo, 6-7 luglio 2019, stampato con il contributo dell'Istituto Italiano di Cultura del Cairo, 2020, pp. 19-36
- Id., *Le agenzie letterarie: il caso dell'Ali di Augusto e di Luciano Foà*, in Anna Ferrando (a cura di), *Stranieri all'ombra del duce. Le traduzioni durante il fascismo*, Milano, FrancoAngeli, 2019, pp. 138-151
- Id., *Lettere oltre confine. L'agente letterario durante il fascismo*, in *Archivi editoriali. Tra storia del testo e storia del libro*, a cura di Virna Brigatti, Anna Lisa Cavazzuti, Elisa Marazzi e Sara Sullam, Milano, Unicopli, 2018, pp. 93-109

### Articoli scientifici

- Id., *All'insegna di "ogni irrazionale". Adelphi e l'affaire Nietzsche*, in «Nuova informazione bibliografica. Il sapere nei libri», Anno XXI, n. 2, Aprile-Giugno 2024, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 255-261
- Id., *Decolonizzare l'informazione? L'Agence France Presse tra politica e diplomazia nell'Egitto del secondo dopoguerra*, in «Società e Storia», n. 180, 2023, pp. 248-285
- Id., *Adelphi. Un editore "apolitico" nel secolo delle ideologie*, in «PreText», n. 20, giugno 2023, pp. 22-27
- Id., *La libertà impossibile. Informazione e potere politico in Egitto (1922-1955)*, in «Mondo contemporaneo. Rivista di storia», 3-2021, pp. 5-41.
- Id., *Women beyond borders. Translation as a process of women's emancipation during the Fascist period*, in «Italia contemporanea Yearbook 2020», luglio 2021, pp. 37-66
- Id., *Donne oltre i confini. La traduzione come percorso di emancipazione durante il fascismo*, in «Italia contemporanea», n. 294, dicembre 2020, pp. 205-234
- Id., *Donne e Grande guerra nella storiografia*, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», *Pavia nella Prima guerra mondiale II*, Milano, Cisalpino, anno 2018, pp. 77-92
- Id., *Destino di frontiera. L'Europa, i Balcani e i confini di un'identità*, Istituto Lombardo di Storia contemporanea, aprile 2018 [www.giornalismoestoria.it/leuropa-i-balcani-e-i-confini-di-unidentita](http://www.giornalismoestoria.it/leuropa-i-balcani-e-i-confini-di-unidentita)
- Id., *"Spalancar le finestre sui boulevards". L'Agenzia Letteraria Internazionale e gli scrittori di lingua francese. 1898-1945*, in «TECA. Testimonianze, editoria, cultura, arte», Patron editore, 11/12, 2017, pp. 63 -76

- Id., *Cacciatori di bestseller. Augusto Foà e la nascita in Italia dell'agente letterario*, in «PreText», n. 4, ottobre 2015, pp. 30-35
- Id., *Costruire il "mito della Grande Guerra". Death of a Hero di Richard Aldington censurato in Inghilterra e proibito nell'Italia fascista*, in *Le rappresentazioni della Grande Guerra*, Atti delle Rencontres de l'Archet, 2014, Centro studi storico-letterari Natalino Sapegno, 2015, pp. 204-210
- Id., *Il maestro e Liliana. La traduttrice Scalero alla scuola di Giuseppe Antonio Borgese*, in «PreText», n. 2, giugno 2014, pp. 84-88
- Id., *La censura imperfetta. La satira di Richard Aldington nell'Italia fascista*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno VI, n. 14, 2014, pp. 106-118
- Id., *Quando la traduzione si fa impegno civile. Conversando con Renato Solmi*, in «Historia Magistra. Rivista di storia critica», anno V, n. 13, 2013, pp. 90-99
- Id., *La censura dei prefetti*, in «PreText», n. 1, novembre 2013, pp. 68-71
- Id., *Fonti inedite: l'archivio delle due traduttrici Liliana e Alessandra Scalero*, in «La Fabbrica del Libro. Bollettino di storia dell'editoria in Italia», anno XIX, 1/2013, pp. 43-47
- Id., *Dal carteggio inedito con la traduttrice Alessandra Scalero. Enrico Emanuelli cosmopolita di vocazione*, in «Nuova Antologia», aprile-giugno 2013, anno 148°, pp. 307-326
- Id., *L'itinerario di Andrea Damiano e le lettere inedite a Piero Gobetti*, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2012, anno 147°, pp. 13-24

## Revisioni di traduzioni

Revisione della traduzione dal francese (insieme a M.C. Fugazza e R. Gobbo) di Daniel Papin della monografia di Isabelle Antonutti, *Cino del Duca: un editore tra Italia e Francia*, prefazione di Jean-Yves Mollier, Milano, FrancoAngeli, 2015

## Recensioni

- Stéphanie Lanfranchi, *Abbasso la critica! Letteratura, critica e fascismo*, Ospedaletto (Pisa), Pacini, 2021, in «Il mestiere di Storico», in uscita
- Albertina Vittoria, *I luoghi della cultura. Istituzioni, riviste e circuiti culturali nell'Italia del Novecento*, Roma, Carocci, 2021, in «Il mestiere di Storico», in uscita
- Ziad Fahmy, *Street Sounds. Listening to Everyday Life in Modern Egypt*, Stanford University Press, Stanford, California, 2020, pp. 288, in «Historia Magistra», anno XIII, n. 36, 2021
- Anthony Gorman, Didier Monciaud (edited by), *The Press in the Middle East and North Africa. 1850-1950. Politics, Social History and Culture*, Edinburgh, Edinburgh University Press Ltd, 2018, 355 pp., in «Historia Magistra», anno XI, n. 31, 2019
- Elisa Marazzi (a cura di), *Miei piccoli lettori... Letteratura e scienza nel libro per ragazzi tra XIX e XX secolo*, Postfazione di Pino Boero, Milano, Guerini e Associati, 2016, 224 pp., ill. [Quaderni, n. 3], in «Historia Magistra», anno X, n. 26, 2018
- Francesco Torchiani, *L'oltretevere da oltreoceano. L'esilio americano di Giorgio La Piana*, Roma, Donzelli, 2015, in «Historia Magistra», anno VII, n. 18, 2015
- Antonio Greppi, *Novant'anni di socialismo*, scritti scelti a cura di Jacopo Perazzoli, Milano, L'Ornitorinco Edizioni, 2012, in «Nuova Antologia», gennaio-marzo 2013, anno 148°
- Barbara Boneschi, *Gian Luca Zanetti dall'avvocatura al giornalismo e all'editoria*, Milano, FrancoAngeli, 2012, in «Nuova Antologia», ottobre-dicembre 2012, anno 147°
- Mariacristina Scalcinati, *Romeo Manzoni. Genio e sregolatezza di un liberale ticinese*, Lugano, Giampiero Casagrande Editore, 2011, in «Nuova Antologia», luglio-settembre 2012, anno 147°
- Riccardo Bauer, *Pesci in faccia. Verità che scottano*, Presentazione di Sergio Romano, Milano, Raccolto Edizioni, Società Umanitaria, 2012, in «Il Politico», n. 2, anno 2012
- Cristina Guani (a cura di), *L'epistolario di Augusto Vivanti in guerra (1915-1919)*, Prefazione di Elisa Signori, Milano, Unicopli, 2011, in «Bollettino della Società Pavese di Storia Patria», anno 201

## Dati personali

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

08/06/2024

Firma



